

赠送MP3光盘

一番日本語菁華

唱响日本

《蜗》在音乐的世界里

日本を歌う『音楽編』



大连理工大学出版社

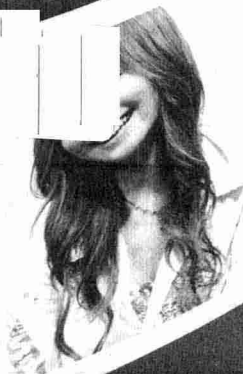
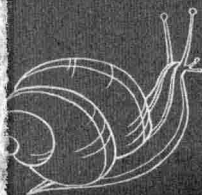
一番日本語菁華



唱响日本

《蜗牛》在音乐世界里

大连理工大学
日语专业
《日语歌の音楽編》



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

唱响日本：“蜗”在音乐的世界里/《一番日本语》
编辑部编. —大连:大连理工大学出版社, 2010.4
(一番日本语)
ISBN 978-7-5611-5512-7

I. ①唱… II. ①—… III. ①歌曲—日本—现代—选
集 IV. ①J652

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第069269号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842

邮购:0411-84708943

传真:0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

大连金华光彩色印刷有限公司

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:130 mm × 185 mm

印张:5.5

字数:112千字

附件:光盘一张

印数:1~4000

2010年4月第1版

2010年4月第1次印刷

责任编辑:遆东敏

责任校对:张海宁

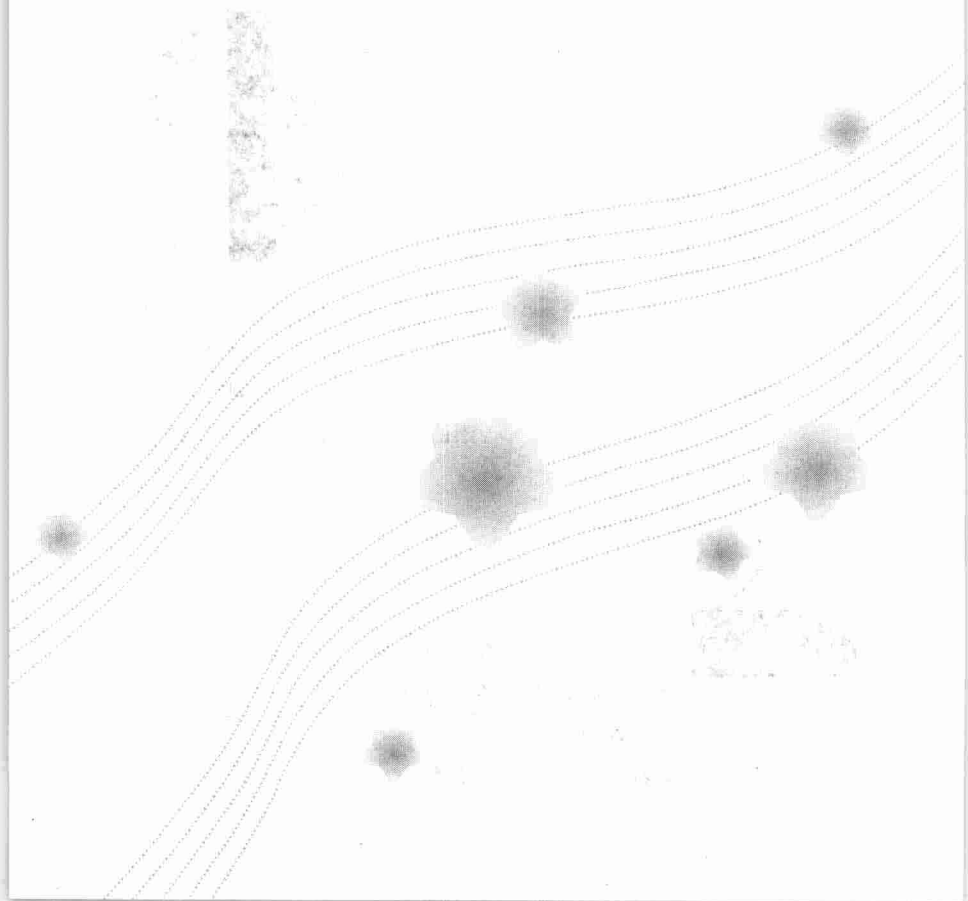
封面设计:董振巍

ISBN 978-7-5611-5512-7

定价:15.80 元

初恋

怦然心动的那抹柔情



チエリツシュ

珍惜

見つめるたびに恋

感じたまま

瞳覗きたくて

素直になってここに立ってるのさ

心灵寄语

一个眼神，传递着爱的讯息
一张笑脸，追寻梦想的勇气
不再擦肩而过
让我们相牵着共创未来



NEWS

NEWS 组合

やましたともひさ
山下智久

山下智久

罗马字: Yamashita Tomohisa
出生日期: 1985年4月9日
出生地: 千叶县
星座: 白羊座
血型: A型



か どうしげあき
加藤成亮

加藤成亮



罗马字: Kato Shigeaki
出生日期: 1987年7月11日
出生地: 广岛县
星座: 巨蟹座
血型: A型

増田貴久

ますだ たかひさ
増田貴久



罗马字: Masuda Takahisa
出生日期: 1986年7月4日
出生地: 东京都
星座: 巨蟹座
血型: O型



歌海词酷

作词·作曲·编曲：福士健太郎

歌：NEWS

み 見つめるたびに恋	每一次凝视间的恋意
まよ 迷いも影もない	没有迟疑也没有暗影
きみ えがお ぼく あいず 君の笑顔で 僕の合図で	用你的笑容 我的信号
ぼく ゆめ さが 僕だけの夢を探そう	去找寻只属于我们的梦想
くったく 屈託のない強がり	既不会无所谓地
い 言うこともない	说逞强话
さきまわ おも なや 先回りして思い悩むこともない	也不会杞人忧天 庸人自扰
リラックスして頑張ってる姿見て	看着你轻松努力的身影
なんだかふと勇氣湧いた気分	突然涌起那份勇气
「こうしたい」ってことが	“想这样做”
ゆ 揺らぐときもある	而又犹豫不决的时候
そんなときは Kiss	请你靠近我
できるくらい近づいて…	近到可以吻到我……
み 見つめるたびに恋	每一次凝视间的恋意
かん 感じたまま	就那样 感受着
ひとみのぞ 瞳覗きたくて	想要偷偷地看你的双眸
すなお 素直になっ	我乖乖地站在这里
た てるのさ	

かん 感じたまま	就那样 感受着
ひとみのぞ 瞳 覗きたくて	想要偷偷地看你的双眸
すなお 素直になってここに立ってるのさ	我乖乖地站在这里
み 見つけたときは恋	发现的时候是恋意
いま おお あい 今じゃ大きな愛	现在是伟大的爱
みらい きみ 未来の君をステキにしよう	我要给你幸福的未来
ぼく ゆめ つく 僕だけの夢を作ろう	创造只属于我们的梦想



单词小隅

- | | | |
|------------|--------|------------------|
| 影 (かげ) | 【名】 | 影子; 影像 |
| 合図 (あいず) | 【名·自サ】 | 信号 |
| 屈託 (くったく) | 【名·自サ】 | 操心; 无聊, 厌倦 |
| 悩む (なやむ) | 【自五】 | 烦恼, 忧愁 |
| リラックス | 【自サ】 | 放松, 缓和 |
| 湧く (わく) | 【自五】 | 涌出, 喷出 |
| 覗く (のぞく) | 【自他五】 | 露出; 窥视 |
| 去る (さる) | 【他五】 | 去掉, 消除 |
| 残酷 (ざんこく) | 【名·形动】 | 残酷, 残忍 |
| 弱気 (よわき) | 【名·形动】 | 胆怯, 怯懦 |
| 味方 (みかた) | 【名·自サ】 | 同伴, 伙伴 |
| 強気 (つよき) | 【名】 | (意志) 坚决; (态度) 强硬 |
| 物語 (ものがたり) | 【名】 | 事件; 故事 |

ありがとう

谢谢

いつも私のわがまま聞いてくれた
やっと今あなたの優しさに気付く
あなたは私が初めて愛した人
本当に素晴らしい恋だったな

心灵寄语

无论情路几多波折
初恋永远是心中那抹褪不去的颜色
虽然爱的形式在变
但我们相信彼此永远是对方
心中最美最深的记忆



かとう

加藤ミリヤ

加藤美穗



罗马字: Kato Milyah
出生日期: 1988年6月22日
出生地: 爱知县
星座: 巨蟹座
血型: O型

加藤美穗，13岁时参加“索尼音乐选拔赛”，在比赛中脱颖而出。第二年开始作词、作曲。16岁时，初次作为歌手演唱“Never let go/夜空”，正式步入流行歌坛。她用富有磁性的嗓音演唱的每一首歌都给歌迷们带来无尽享受，被称为“后宇多田光”。多才多艺的加藤不仅在音乐领域展露才华，2006年她还创立了自己的时装品牌“Kawi Jamele”，不断设计出前所未有的新颖的西装及和服，从而成为一名活跃于音乐界和时装界的双栖明星。



作詞：Miliyah

作曲：Miliyah

歌：加藤ミリヤ

もう何も言い争う必要はないよ 已没有必要再争吵啦

I want you to stay... ^{うそ}嘘よ 说希望我留下来……是谎言吧

いま
今は「ありがとう」の 现在感谢的话

気持ちでいっぱい 溢满心怀

あなたはいつもそばにいた 你一直陪伴在我身旁

あ まえ す
当たり前に過ごしていた 过着平淡的生活

あした
明日からもう会えないなんて 明天将不再相见

とても寂しいけど…でも 虽然感到无限寂寞……可是

※あなたが^{かな}悲しいと ※你悲伤时

私も泣けてくるから 我也会流泪

あいあ 愛し合ったことを後悔しないで 不後悔曾彼此相爱

あなたはあなたのために生きる時 你为自己生存的时候

ありがとう 谢谢你

- あなたのことが大好きだった※ 我曾非常爱你※
 あんなにケンカばかり繰り返す 曾经争吵不休的
 毎日だったのに 每一天
 不思議だね 不可思议啊
 今はいいい思い出しか蘇ってこないの 现在总有美好的回忆浮现
- いつも私のわがまま聞いてくれた 你总是听从我的任性
 やっと今あなたの優しさに気付く 现在才感到你的温柔
 あなたは私が初めて愛した人 你是我第一个爱的人
 本当に素晴らしい恋だったな 真的是好美的一段爱情
- △いつかまた二人の △某天你我二人的
 人生交わる日が来たら 人生再次交汇
 もっと今より上手に愛し合えるはず 我们应该比以前更加相爱
 今はすこしタイミングが 现在只是稍稍
 合わなかっただけ 不合时宜而已
 ありがとう 笑ってサヨナラ 谢谢你 笑着说再见
 愛してた△ 我的爱人△
- 愛の形は変わりゆくものだけに 虽然爱的形式在改变
 とても美しいものだと思うのです 但我却感觉如此美好

